



# USENおもてなしキャスト

OMOTENASHI  
CAST

SERVICE 01 館内アナウンスのための「アナウンスアプリ(インフォメーション)」

SERVICE 02 防災・非常アナウンスのための「アナウンスアプリ(防災)」

オフィシャルサイトは  
こちらから



このような施設におすすめです

- ・外国語スタッフが接客対応で手が離せない
- ・英語を話せるが、中国語と韓国語を話せるスタッフが居ない

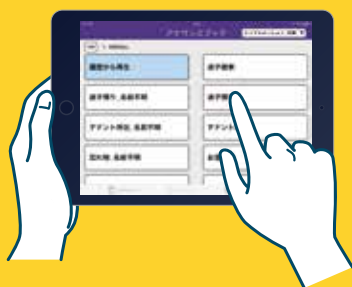
SERVICE  
01

## アプリを使い4カ国語でアナウンス!

《例: 迷子編》ただいま海外からお越しの、赤のTシャツをお召しになった4歳ぐらいの男の子をお預かりしております。

STEP.1

館内アナウンスは穴埋め選択式



STEP.2

お呼出しを致します

We are looking after a lost boy  
from overseas aged around 4,  
wearing a red t-shirt.



STEP.3

インフォメーションへの誘導



## —— 簡単操作で4カ国語のアナウンスが可能 ——

落とし物・忘れ物・迷子の  
呼び出しアナウンスに使えます。  
(お名前もカナ入力で音声合成)

閉館時間や受付終了の  
アナウンスに使えます。

使うフレーズだけ  
表示できるので安心です。  
(設定に「非表示」機能、誤放送の防止)



流す言語が選べます。

(例) 中国語だけ使う。  
日本語はスタッフで、  
外国語だけでも使えます。

基本フレーズは、  
36種類以上の

※「迷子の検索」1種類で服の種類・服の色・年齢・国名など  
76万通りにきめ細かく対応。

場所の名前や屋号など、  
追加制作もオプションで  
対応。

# 防災・非常アナウンスのための 「アナウンスアプリ(防災)」

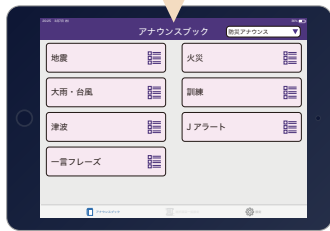
このような施設におすすめです

- ・防災センターに、多言語を話せるスタッフがいない
- ・マイク放送と同じような操作で多言語アナウンスをしたい

## テンプレートが充実

火災、地震、津波、停電、避難訓練、緊急事態など  
使用が想定されるアナウンスをインストール済み

日英中韓の  
4カ国語アナウンスに対応  
**100種類**  
26,000種類の  
テンプレート

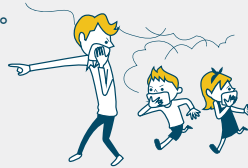


操作は簡単! 選んで再生するだけ

## 防災アナウンス

(例)【ボヤ発生、消火活動中】

日本語: 6階にてボヤが発生しました。  
英語: There is incipient fire on the 6th floor.  
中国語: 6楼发生了小型火灾。  
韓国語: 6층작은 화재가 발생하였습니다.



日本人1名で4言語のアナウンスに常時対応

正確で聞き取りやすい音量、音質に調整済み

非常放送マイクに流したいアナウンスを  
聞かせるだけで放送



## 体験版をご用意

まずは使いやすさを体験ください。iPad/iPad miniをお持ちの場合、無料でインストール可能です。  
※体験版をご利用するにはiPad/iPad miniが必要です。 ※コメント冒頭にサンプルである旨の告知が入ります ※数種類のコメントで使いやすさを体験いただけます。



App Store



検索/インストール



アプリ起動

インフォメーション

ZrmGa2w1

防災

KaDk8SoV

ダウンロードKey入力

## 施設内での多言語対応は大きく2種類

	通訳/翻訳(1:1のスポット対応) 外国語が話せる専任スタッフが対応	呼出し/案内・非常放送(全館へのアナウンス) 「USENおもてなしキャスト」が対応
通常時 (INFO)	「通訳サービス」など探し物、質問などの個別の会話	インフォメーション 忘れ物や迷子のお呼出し、閉館時間・受付終了のお知らせ
災害時 (防災)	「翻訳アプリ」など主に避難誘導、個別の会話	防災 地震・火事などの情報伝達、避難誘導・復旧状況の伝達

※USENではローコストで電話を通して通訳スタッフが翻訳をするサービス「USENエコノミー通訳」をご用意しています。「おもてなしキャスト」と合わせてご活用ください。

## 年間コストパフォーマンスを比較

※外国語での対応が可能: 人件費2,500円/1H×営業時間10時間×30日×12ヵ月=900万円

	英語が話せる スタッフ1名	中国語が話せる スタッフ1名	韓国語が話せる スタッフ1名
外国語が話せるスタッフ1名の人件費	900万円~*	900万円~*	900万円~*
おもてなしキャストアナウンスアプリ	14.4万円		

## 価格表

	初期費用	月額利用料
おもてなしキャストアナウンスアプリ <b>インフォメーション</b>	105,000円	12,000円
おもてなしキャストアナウンスアプリ <b>防災</b>	105,000円	12,000円
USENエコノミー通訳	5,000円	980円

- 価格は税別となります。
- アナウンス内容を御社仕様へのカスタマイズについては、別途お見積りとなりますが、対応可能です。
- iPadの費用は含まれておりません。
- 工事費・部材費等は含まれておりません。
- アプリインストール時、インターネットに接続する必要があります。



株式会社 USEN

〒141-0021 東京都品川区上大崎3-1-1 目黒セントラルスクエア

WEB

<https://usen.com/>

●本紙に記載の社名および商品名、製品名は各社の商標または登録商標です。●掲載されている写真・画像の一部はハメコミ合成のものもあり実際の商品とは異なる場合があります。●製品の色調は印刷のため異なることがありますので、あらかじめご了承ください。●サービス内容、設備機材の仕様やデザインは、改良のため予告なしに変更する場合があります。●掲載されている写真を無断で転載することを禁じます。●掲載されている情報は、2019年6月現在のものです。